

OE 3010

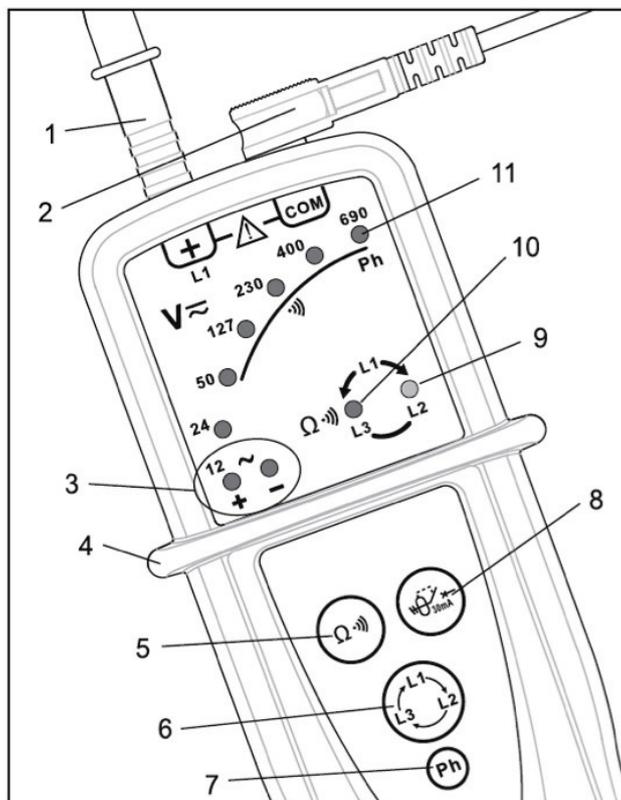
TESTEUR SECURITE VAT  
VOLTAGE DETECTOR





## DESCRIPTION

1. Sonde rouge de test déconnectable
  2. Fil noir de test déconnectable avec sonde
  3. LED pour basse tension, et/ou indications de polarité
  4. Barrière tactile protégeant l'utilisateur d'un éventuel contact avec un conducteur dénudé
  5. Touche de test de continuité
  6. Touche de test de rotation phase
  7. Zone de contact "Ph"
- Pendant la détection du fil sous tension/neutre, appuyez sur la touche "Ph" avec le doigt pour améliorer la sensibilité de la détection
8. Touche de test RCD
  9. LED vert de phase rotation : dans le sens des aiguilles d'une montre
  10. LED rouge indicateur de continuité/LED phase rotation : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
  11. Indicateur LED de tension dangereuse (LED rouge)



## CARACTERISTIQUES

Alimentation électrique :  
Batterie 9V, 6F22 ou équivalent

Alerte sonore :  
Le bip d'identification du fil sous tension émet un son continu pour la tension > 50V test et continuité.  
Si aucune batterie n'est installée dans l'appareil, aucun son ne se produira.

Environnement d'utilisation :  
De -10°C à 55°C, < 75% d'humidité

Environnement de stockage :  
De -10°C à 55°C, < 85% d'humidité

Altitude :  
< 2000 mètres

Dimensions : 172 x 64 x 38mm

Poids : Environ 180g (batterie incluse)



## SYMBOLES

-  Courant alternatif
-  Courant direct
-  Attention, risque de danger, se référer au manuel d'utilisation avant utilisation
-  Attention, risque d'électrocution
-  Terminal Terre (sol)
-  Conforme à la réglementation de l'Union Européenne
-  L'appareil est entièrement protégé par une double isolation ou une isolation renforcée

## SECURITE

### ATTENTION

Adhère aux codes de sécurité locaux et nationaux. Utiliser un équipement de protection afin de prévenir des électrocutions et de blessures dues à une explosion quand vous travaillez près de conducteurs sous tension dangereux.

- Faites attention quand vous travaillez avec des tensions supérieures à 60V dc, 30V AC rms ou 42V AC max. Certaines tensions présentent des risques de secousse.
- Tension maximale d'utilisation : CAT III 690V.
- Avant et après l'utilisation du contrôleur, vérifiez son bon fonctionnement en mesurant une tension connue.
- Pour éviter une électrocution, ne touchez aucune sonde métallique ou conducteur dénudé avec la main ou la peau.
- Ne jamais effectuer un test continu sur le circuit électrique. Toutefois, dans le cas d'une opération incorrecte, le testeur prévoit une protection au-dessus de 600V.
- Ne pas utiliser le testeur s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé.
- Ne pas utiliser le contrôleur dans un lieu contenant du gaz inflammable ou explosif (ou poussière).
- Pour éviter une électrocution, ne pas tenir le testeur n'importe où au-delà de la barrière tactile.
- Ne pas utiliser la sonde de test rouge et le conducteur de test noir avec d'autres équipements.
- Autre mise en danger : quand une sonde ou une borne d'entrée est connectée à une tension dangereuse, cette tension peut apparaître dans une autre sonde ou borne d'entrée !
- Quand vous utilisez les sondes, laissez vos doigts sur la gaine protectrice des sondes.
- Maintenir le testeur hors de la portée des enfants.
- CAT III – la Catégorie de Mesure III concerne les mesures effectuées dans l'installation de bâtiments. Les exemples mesurés sur des tableaux de distribution, disjoncteurs, câblages, câbles intégrés, barres omnibus, boîtes de distribution, interrupteurs, prises de courant dans l'installation fixe, et l'équipement à usage industriel et d'autres équipements, par exemple, moteurs fixes avec une connexion permanente aux installations immobiles. Ne pas utiliser le mètre de mesure sans la Catégorie de Mesure IV.



## PRESENTATION

Le testeur est utilisé pour contrôler les tensions AC et DC, continue.

- Identification du Fil sous tension/ fil neutre
- Fonction pour un diagnostic initial d'un disjoncteur différentiel de 30 mA (RCD)
- Indication de la direction de la rotation phase (méthodes des 2 câbles)

Il présente les avantages de :

- Haut niveau de sécurité électrique. La lumière et la détection automatique AC/DC protège l'utilisateur de large éventail d'interprétation d'erreurs.
- Robustesse mécanique.
- Protection électronique supérieure à 600V rms pour un test continu quand le circuit testé est alimenté.
- Haut niveau de protection du boîtier IP 54
- Sonde de test rouge et conducteur de test noir déconnectable.
- Distance centre de 19mm (distance entre les deux pôles).

## INSTRUCTIONS

### Préparation préalable d'utilisation

Connectez la sonde rouge de test sur le " + " et le connecteur de test noir sur le " COM ". Touchez les deux sondes ensemble en appuyant et maintenant la touche de test de continuité enfoncée. Si vous entendez l'alerte sonore et la LED rouge indicateur de continuité s'allume, la batterie est bonne. Si la LED rouge indicateur de continuité s'allume faiblement ou ne s'allume pas, la batterie est faible et doit être remplacée. Si le problème persiste après avoir changé la batterie, le testeur est endommagé.

Note : vous ne pouvez effectuer le test uniquement si la batterie est installée.

### Contrôle de la tension AC/DC

1. Connectez la sonde rouge de test sur le " + " et le connecteur de test noir sur le " COM ".
2. Connectez les deux sondes test sur le circuit qui doit être testé.
3. La présence d'une tension sur le circuit active les LED de détection de tension ; et l'alerte sonore se fait entendre si la tension est supérieure à 50V.
4. Le niveau de tension du circuit est indiqué par la position de la LED (12V, 24V, 50V, 127V, 230V, 400V ou 690V). Si aucune des LED ne s'allume, cela signifie qu'il n'y a pas de tension ou une tension inférieure à 10V.
5. Les LED " + " et " - " s'allumeront si la tension mesurée est une tension AC. Si la tension est une tension DC, une seule des LED " + " ou " - " s'allumera pour indiquer la polarité de la connexion de la sonde de test rouge. (Quand vous testez une tension de 12V et que la sonde de test rouge est connectée à la borne négative du circuit testé, seule la LED " - " s'allumera).

Note :

Le testeur peut être utilisé pour mesurer la tension sans que la batterie ne soit installée, mais l'alerte sonore ne fonctionnera pas.

La durée des mesures ne doit pas excéder 30 secondes et les mesures doivent être espacées d'au moins 4 minutes.

**Caractéristiques et gamme d'utilisation :**

1. Détection de tension :  $12V < U < 690V$
2. Fréquence : DC, 50...60Hz +/- 5%
3. Haute impédance ne déclenche pas le disjoncteur différentiel de 30 mA
4. Courant de crête max. 690V :  $I_s < 0.3A/I_s (5s) < 3.5 mA$
5. Temps de réponse : instantané.

**Identification fil neutre / fil sous tension**

1. Connectez la sonde rouge de test sur le " + " ou connecter le connecteur de test noir sur le "COM"

Attention

Pour éviter les électrocutions et blessures mortelles, une seule sonde doit être connectée au testeur.

2. Connectez la sonde au conducteur pour être testée et appuyez avec votre doigt sur la touche " Ph ".
3. Si le conducteur est un fil conducteur sous tension, la LED " Ph " clignotera rouge et l'alerte sonore émettra un bip.

**Caractéristiques et gamme d'utilisation :**

1. Détection :  $U > 127V AC$
2. Fréquence : 50...60 HZ +/- 5%

**Test de continuité**

Avant de commencer un test de continuité, déconnectez toute l'alimentation du circuit qui doit être testé et déchargez tous les condensateurs entièrement.

1. Connectez la sonde de test rouge sur le " + " et le connecteur de test noir sur le "COM"
2. Connectez les deux sondes de test sur le circuit à tester.
3. Appuyez et maintenir la touche de test de continuité enfoncée.
4. Si le circuit testé a de la continuité et que sa résistance est inférieure à  $200k\Omega$ , la LED rouge indicateur de continuité s'allumera et l'alerte sonore émettra un son continu.
5. Relâcher la touche de test de continuité pour finir le test.

Note : avant l'utilisation, assurez-vous qu'une batterie soit installée dans le compartiment batterie.

**Test Rotation phase**

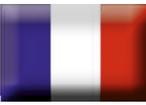
Avant d'effectuer le test de rotation phase, vérifiez la présence de tension des trois phases à tester sur un système trois phases.

1. Connectez la sonde de test rouge sur le " + " et le connecteur de test noir sur le " COM "
2. Connectez la sonde de test rouge sur la première phase et le connecteur de test noir sur la seconde phase.
3. Appuyez sur la touche de test de rotation phase.
4. Si les LED L1 et L2 s'allument, la rotation phase se fait dans le sens des aiguilles d'une montre.  
Si les LED L1 à L3 s'allument, la rotation phase se fait dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Note : La fonction de détection de tension reste active durant le test. Avant d'effectuer le test, assurer que la batterie a correctement été installée dans le compartiment batterie.

**Caractéristiques et gamme d'utilisation :**

1. Tension :  $360V < U < 690V$
2. Fréquence : 50Hz – 60Hz (+/- 5%)



## Test du déclenchement du disjoncteur différentiel 30mA (RCDs)

Attention :

Ce test implique la création d'un courant défaut (> 30 mA à 230VAC) entre la phase et la terre.

1. Connectez la sonde de test rouge sur le " + " et le connecteur de test noir sur le " COM "
2. Connectez la sonde de test rouge à la phase et le connecteur de test noir à la borne de terre. Le testeur indique la tension du circuit connecté.
3. Appuyez sur la touche de test RCD. (le contrôleur passe en mode test RCD et arrête d'indiquer la tension du circuit connecté)
4. Le disjoncteur différentiel 30mA doit se déplacer si c'est bon.

Note : La durée des mesures ne doit pas excéder 30 secondes et les mesures doivent être espacées d'au moins 4 minutes.

### Caractéristiques et gamme d'utilisation :

1. Tension : 230V Ph/T
2. Courant défaut généré : > 30mA
3. Fréquence : 50Hz – 60Hz ( +/- 5%)

## MAINTENANCE

### Remplacer la batterie

Déconnectez le testeur du circuit testé avant de remplacer la batterie.

1. Enlevez les vis du couvercle de la batterie et retirez le couvercle.
2. Remplacer l'ancienne batterie avec une nouvelle du même type.
3. Remettre le couvercle de la batterie ainsi que les vis.

### Entretien

Avant de nettoyer, déconnectez le testeur du circuit testé. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour le nettoyer. Ne jamais utiliser de matière abrasive ni de solvant.

Après nettoyage, n'utilisez le testeur qu'une fois sec.

### Stockage

Si vous n'utilisez pas le testeur pendant une longue période, vous devrez remplacer la batterie.

Le testeur doit être stocké dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

### Destruction de cet article

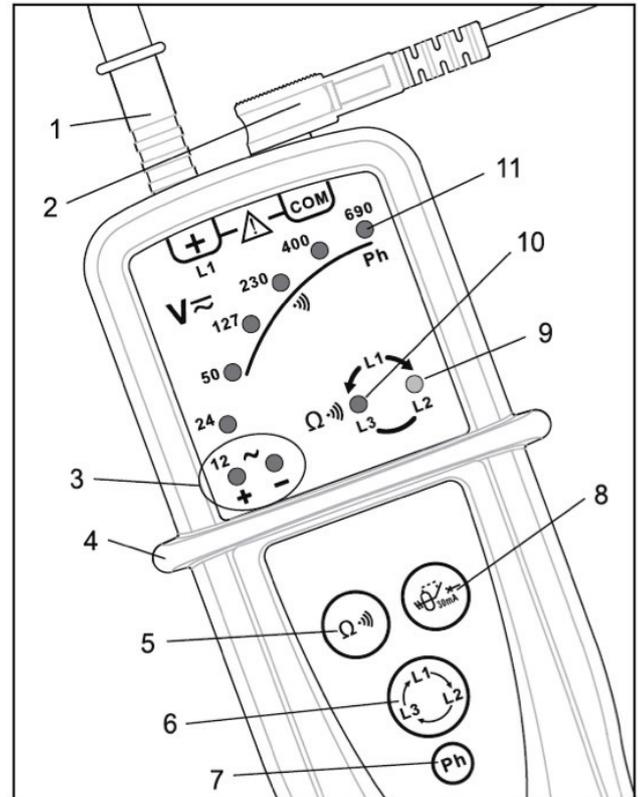
Si vous êtes sur le point de vous débarrasser de cet article, merci de garder à l'esprit que ses nombreux composants sont des matériaux précieux, qui peuvent être recyclés.

Merci de ne pas jeter dans une poubelle mais dans un centre de recyclage proche de chez vous.



## STRUCTURE

1. Disconnectable red test probe
  2. Disconnectable black test lead with probe
  3. LEDs for low voltage, and/or polarity indications
  4. Tactile Barrier, protecting the user to prevent any accidental contact with an naked conductor
  5. Continuity test key
  6. Phase rotation test key
  7. " Ph " contact area
- During live wire/neutral wire detection, you should touch this " Ph " contact area with a finger to improve the tester's detection sensitivity.
8. RCD test key
  9. Green phase-rotation LED: clockwise
  10. Red continuity indicator LED/phase-rotation LED: anticlockwise
  11. Dangerous-voltage LED ramp (red LEDs)



## CHARACTERISTICS

Power Supply:  
9V battery, 6F22 or equivalent, one piece

Buzzer:  
Beeps for live wire identification. Emits continuous sound for the voltage > 50V test and continuity  
If there is no battery installed in the tester, the buzzer will not sound.

Operation Environment:  
-10°C to 55°C, < 75%RH

Storage Environment:  
-10°C to 55°C, < 85%RH

Altitude:  
2000 meters

Size: 172x64x38mm (mainbody only)

Weight: About 180g (including battery)



## SYMBOL

 Alternating current

 Direct current

 Caution, risk of danger, refer to the operating manual before use

 Caution, risk of electric shock

 Earth (ground) terminal

 Conform to European Union directives

 The equipment is protected throughout by double insulation or reinforced insulation

## SAFETY

Adhere to local and national safety codes. Use protective equipment to prevent shock and arc blast injury when working near hazardous live conductors.

- Use caution when working with voltages above 60V dc, 30V ac rms or 42V ac peak. Such voltages pose a shock hazard.
- Max voltage for use: CAT III 690V
- Before and after using the tester, verify its operation by measuring a known voltage.
- To avoid electric shock, do not touch any metal probe and naked conductor with hand or skin.
- Never perform continuity test on a live circuit. However, in the event of an incorrect operation, the tester provides protection up to 600V.
- Do not use the tester if it operates abnormally or if it is damaged.
- Do not operate the tester in a place where flammable or explosive gas (or dust) is present.
- To avoid electric shock, do not hold the tester anywhere beyond the tactile barrier.
- Do not use the red test probe and the black test lead with other equipments.
- Remaining endangerment: When a probe or input terminal is connected to dangerous voltage, this voltage can occur at the other probe or input terminal!
- When using the probes, keep your fingers behind the finger guards on the probes.
- Keep the tester out of reach of child and infant.
- CAT III - Measurement Category III is for measurements performed in the building installation. Examples are measurements on distribution boards, circuit breakers, wiring, including cables, bus-bars, junction boxes, switches, socket-outlets in the fixed installation, and equipment for industrial use and some other equipment, for example, stationary motors with permanent connection to the fixed installation. Do not use the meter for measurements within Measurement Categories IV.



## PRESENTATION

The tester is a visual and audio tester for testing DC and AC voltage, continuity.

- live wire/ neutral wire identification
- a function for initial diagnosis of 30mA differential circuit breakers (RCDs)
- indication of phase rotation direction (2-wires method)

It has the following advantages:

- High level of electrical safety. The lighting and automatic AC/DC detection protect the operator from a wide range of interpretation errors.
- Mechanical robustness.
- Electronic protection up to 600V rms for continuity test when the circuit under test is live.
- High level of protection of the casing: IP 54
- Disconnectable red test probe and black test lead
- Centre distance of 19 mm (distance between the two poles).

## INSTRUCTIONS

### Preparation Prior to Use

Connect the red test probe to the " + " jack and the black test lead to the " COM " jack. Touch the two probes together while pressing and holding down the continuity test key. If the built-in buzzer sounds and the red continuity indicator LED lights up, the battery is good. If the red continuity indicator LED lights dimly or does not light up, the battery is low and should be replaced. If the problem remains after you replace battery, the tester is damaged.

Note: Only if there is battery installed can you perform this test.

### AC/DC voltage test

1. Connect the red test probe to the " + " jack and the black test lead to the " COM " jack.
2. Connect the two test probes across the circuit to be tested.
3. The presence of a voltage on the circuit activates the voltage detection LEDs; and the built-in buzzer will sound if the voltage is greater than 50V.
4. The voltage level of the circuit is indicated by the last LED lit ( 12V, 24V, 50V, 127V, 230V, 400V or 690V)

If none of the LEDs turns on, it means that there is no voltage or the voltage is less than 10V.

5. Both the " + " and " - " LEDs will light up if the measured voltage is ac voltage.

If the voltage is dc voltage, either the " + " LED or the " - " LED will light up to indicate the polarity of the red test probe connection.

When you test a dc 12V voltage and the red test probe is connected to the negative terminal of the circuit under test, only the " - " LED will light up.)

Note:

1. The tester can be used to measure voltage without battery installed, but the buzzer will not sound.
2. Measurement duration must not exceed 30 secs, and interval between measurements must be more than 4 minutes.

**Characteristics and range for use:**

1. Voltage detection:  $12V < U < 690V$
2. Frequency: DC, 50...60Hz  $\pm$  5%
3. High impedance does not trigger 30mA differential circuit breaker.
4. Max. peak current at 690V:  
 $I_s < 0.3A / I_s(55) < 3.5mA$
5. Response time: instantaneous

**Live wire/neutral wire identification**

1. Connect the red test probe to the " + " jack or connect the black test lead to the " COM " jack.  
Warning: To avoid electric shock and lethal personal injury, only one probe should be connected to the tester.
  2. Connect the probe to the conductor to be tested and touch one finger to the " Ph " contact area.
  3. If the conductor is a live wire's conductor, the Ph " (690V) LED will flash red and the buzzer will sound beeps.
- Characteristics and range for use:

**Characteristics and range for use:**

1. Détection:  $U > 127V AC$
2. Frequency: 50...60 HZ  $\pm$  5%

**Continuity test**

Before performing a continuity test, disconnect all power to the circuit to be tested and discharge all capacitors thoroughly.

1. Connect the red test probe to the " + " jack and the black test lead to the " COM " jack.
2. Connect the two test probes across the circuit to be tested.
3. Press and hold down the continuity test key.
4. If the circuit under test has continuity and its resistance is less than  $200k\Omega$ , the red continuity indicator LED will light up and the buzzer will sound continuously.
5. Release the continuity test key to finish the test.

Note: Before test, make sure that there is battery installed in the battery compartment.

**Phase Rotation test**

Before phase rotation test, verify the presence of voltage on the three phases to be tested on a three-phase system.

1. Connect the red test probe to the " + " jack and the black test lead to the " COM " jack.
2. Connect the red test probe to the first phase and the black test probe to the second phase.
3. Press the phase rotation test key.
4. If the L1-to-L2 green LED lights up, the phase rotation order is clockwise. If the L1-to-L3 red LED lights up, the phase rotation order is anticlockwise.

Note: The voltage detection function remains active during this test. Before test, make sure that battery has been properly installed in the battery compartment.

**Characteristics and range for use:**

1. Voltage:  $360V < U < 690V$
2. Frequency: 50Hz – 60Hz ( $\pm$  5%)



### 30mA Differential Circuit-Breaker Tripping (RCDs) Test

#### Attention:

This test involves creating a fault current ( $> 30\text{mA}$  at  $230\text{VAC}$ ) between the phase and earth.

1. Connect the red test probe to the " + " jack and the black test lead to the " COM " jack.
2. Connect the red test probe to the phase and the black test probe to the earth terminal bar. The tester indicates the voltage of the circuit connected.
3. Press the RCD test key. (The tester changes to RCD test mode and stops indicating the voltage of the circuit connected.)
4. The  $30\text{mA}$  differential circuit breaker must trip if it is good.

Note: Test duration must not exceed 30 secs, and interval between tests must be more than 4 minutes.

#### Characteristics and range for use:

1. Voltage:  $230\text{V Ph/T}$
2. Fault current generated:  $> 30\text{mA}$
3. Frequency:  $50\text{Hz} - 60\text{Hz}$  (  $\pm 5\%$  )

## MAINTENANCE

### Replacing the Battery

Disconnect the tester from the circuit under test before battery replacement.

1. Remove the screws on the battery cover and remove the battery cover.
2. Replace the old battery with a new one of the same type.
3. Reinstall the battery cover and the screws.

### Cleaning

Before cleaning, disconnect the tester from the circuit under test. Use moist cloth and mild detergent to clean the tester. Never use abrasive or solvent.

After cleaning, do not use the tester until it is completely dry.

### Storage

If you don't use the tester in a long period of time, you should remove the battery. The tester should be placed in a dry place when not in use.

### Disposal of this article

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



**CLAS Equipements**  
ZA de la CROUZA  
73800 CHIGNIN  
FRANCE

Tél. +33 (0)4 79 72 62 22  
Fax. +33 (0)4 79 72 52 86

**OE 3010**

**TESTEUR SECURITE VAT**  
**VOLTAGE DETECTOR**

---

Si vous avez besoin de composants ou de pièces, contactez le revendeur  
En cas de problème veuillez contacter le technicien de votre distributeur agréé

If you need components or parts, please contact the reseller.  
In case of problems, please contact your authorized technician.